

創意新知文庫19

耕種文化的時代

木村尚三郎 著
謝森展 譯

田園文明的憧憬！



創意新知文庫 ①9

耕種文化的時代

—— 田園文明的憧憬！

木村尚三郎 著
謝森展 譯



譯者序

謝森展

這是一本專尚農業耕種，謳頌再一次文化復興的書。

作者站在反省當今偏向工業文明功利的觀點，提出人類真正要追求的文化，應該是具有土壤的氣息，以及必須親自從事創造的活動，藉此提升生活層次。同時，也唯有從這種運作，才能享受人間真正的樂趣。

作者認為：先進國家的科技極為進步，其科技實植基於豐富的農業；興盛的農業培養了家族的結合，並安定社會秩序，而後穩健地發展工業。故自己親自耕種並享受收成才是文化的本質。英語的「culture」（文化），原意就是「耕作」，而從耕耘中，認識各個土地的自然條件、歷史傳統，並享受它，這就是文化。因此，我們不應該從生產力、經濟效益的觀點，來看今天這個時代。

作者亦強調，透過歷史來學習智慧；發掘亞洲各國文化，重估歐洲傳統生活，亦即超越時空來學習智慧的動向。為了尋求智慧，許多人不得不遠千里，走遍世界各地，或從世界各地廣泛收集資訊，他們知道世界其他地方不同的生活文明，以便重估自己的生存方式，進而擴展或突破生活的框框。

本書乃從上述觀點，研究目前我們這個時代的情勢，及現代轉型期的意義，從而探討何者為現代生活的意義、喜悅、充實感，以及應有的價值觀，將讀者引進新的農業時代。

作者序

木村尚三郎

「新農業時代」是否會來臨？筆者認為會的——這就是本書的基
本觀點及著作態度。

如今技術文明除了電子方面，幾乎均處於成熟期，例如：被奉為
高科技、尖端技術的超導電、生物工學，及新素材等，大都只是期待
其「可能性」而已。對非專家的一般人來說，這些不過是「名詞」罷
了，缺乏真實感。回顧一九五五、六五年代的新技術，不論是電視機
、電腦、抗生素、新幹線鐵路、或是自用車，都能改善我們的生活。
當時大家親自感受到，這確實是個科技進步的時代。

但在今天，除了電子領域之外，其他似乎都與我無關。雖然電子
方面的技術，可以滿足人們的視覺和聽覺而繼續發展，但能滿足鼻子
、口、四肢及全身的，劃時代的技術却微乎其微。至於高科技及尖端

技術，則只能期待其「可能」的發展很難確定其成熟性。

科技高成長時期的每一件產品，帶給我們驚訝、快樂，以及無數的夢想；雖然對現在的高科技仍留存夢想，但已失去給予我們驚訝和快樂的力量。所以，我們只得改變方向，認真找尋新的驚嘆、喜悅和夢境。旅遊也好，藝術的創作也好，運動也好，但我想，能帶給我們真正的快樂、創造，驚訝及夢想的，是「新農業」。因為它擁有人與自然，人與人的相處、接觸、協調，以及活動四肢、動腦的喜悅，和享受收穫的快樂。

自己親自耕種並享受收穫，就是文化的本質。英語的 culture（文化）其原意就是「耕作」，而從耕作中去認識個別土地的自然條件、歷史傳統，並享受它，這就是文化。因此，今天我們已不從生產、經濟效益觀點討論農業時代，而是從文化方面看農業。

本書就是站在如上的觀點，研究目前我們這個時代的情勢、現代轉型期的意義、現代生活的意義、喜悅、充實感，以及應有的價值觀，希望將讀者引進新農業時代。本書由於筆者的怠惰而費時頗久，心感愧對編輯部的佐藤先生，在此謹致謝忱。

目錄

瞭望二十一世紀

第一章 不正確的未來論

能預測二十一世紀嗎？但十年後又如何呢？ 15

是否陶醉在幸福中？ 18

眼睛看不到的革新和眼前可見的革新 20

都是「可能性」惹的禍 23

再也不會出現新產品嗎？ 26

任性而為是年輕人的特權 29

美國在越戰中失利 32

沒有結論的論文 35

價值觀的轉變(1)

第二章「宗教」的時代

巴黎地下廣場的感觸 41

「連結」是社會溝通的橋梁 43

渴望陽光的時代 46

日本式「企業一家意識」的形成背景 48

科技並非主宰 53

智慧和感情也能成為商品 57

新媒體時代的國際會議 60

宗教就是「結合」大眾 62

「從物到人」——價值觀的轉變 64

價值觀的轉變(2)

第三章「五感」的時代

價值觀的轉變(3)

第四章 「第二次文藝復興」的時代

從「非日常」的旅遊到「日常」的旅遊 71

「客廳」已不再需要 74

現代人需要的是「半成品」 77

從消遣到玩樂 79

農耕民族的特徵——等待 83

狩獵民族的五感 86

我的每一根手指即代表一種技術 90

復古風的意義 95

缺乏主題思想的時代 98

從外向而內向的改變 101

岡友古人 105

製造各國名酒的日本 107

文化不能從工業產生

第五章 「文化」與「文明」

何謂「文化」？何謂「文明」？ 113

法國文明與德國文化 116

產業革命的廚房 119

英國人為何往海外發展

啤酒·新教教義·工業

喝蒸餾酒會使人變孤獨

對天主教式生活的愛慕

對「普遍性文化」的追求 131 128 124 121 136

轉向「農業社會」

第六章 做爲「文化」的農業

人類連一片樹葉也不能製造 141

新農業時代的來臨

日常生活中「知的、文化的」刺激 143

構成文化的三要素 146

尋找大自然中的起居室 151

新農業時代 153

尾 章 「耕種文化」的時代

探查美麗的農村 161

「地方化」就是「國際化」 164

如何發揚日本所擁有的「山」寶 167

新農業時代已來臨了 170

瞭望二十一世紀

第一章 不正確的未來論



能預測二十一世紀嗎？但十年後又如何呢？

目前，世人最關心的，是預測二十一世紀未來的美景，因為，世界經濟正處於長期不景氣的狀況。急欲脫離世紀末的人們，只要憧憬二十一世紀的美好遠景，就會振作起來，一談到「二十一世紀」，就覺得黎明前的黑暗似乎即將結束。但是，「衆人皆醉我獨醒」，筆者卻有相反的看法。

不久以前，「二十一世紀」還只是個夢幻的世界，如今却已迫在眉睫——距今僅十二年。也許因為即將來臨，世人都應預測一下二十一世紀。但是，為什麼捨更近的一九九〇年代不談，卻要描繪更遠的二十一世紀之景象呢？

正如古人所說：「十年一大變」，十年之後，現在就變成了歷史。以最近的一個例子來說，當一九七三年秋，發生石油危機時，全日本的人民，有誰料想到今天日本的情況？在短短十年之中，日本的經濟成長，竟成爲世界第一，而與歐美各國發生經濟摩擦及技術摩擦情

事，這是誰能預料得到的呢？

筆者也不例外，當時聽到缺乏「燈油」時，而有「我家也完了」的感覺，甚至於認為「日本也完了」。大家都認為能源是無價之寶，缺乏能源的日本，總有「山窮水盡」的一天，但卻沒有人想到，缺乏能源的日本竟能凌駕歐美，並且超過產油國——美國，發揮令人驚訝的經濟潛力。

請再看看一九六四年的景況，那一年東海道新幹線甫通車。新幹線載了「無限的可能性」向前奔馳，夢想已久的超級特快車竟然成真；軌道的另一端，閃耀著黃金似的未來。不僅日本如此，當時的美國也是如此。當時有誰能預想到，在十年後會發生石油危機，而接著便開始世界性經濟不景氣？

可見十年後的事，誰也無法預料。不，也許現在應該說「五年一變」，而不是「十年一變」，相信更切合實際。其實五年以後的事，也是很難猜測的，所以大家寧可談論二十一世紀的事，反正九〇年代的事，無法正確預測，乾脆不談。另外的理由就是——九〇年代缺乏值得談論的、具有吸引力的材料。